

Chcielibyśmy otrzymać niezobowiązującą ofertę certyfikacji zgodnie z normą:

We wish to receive an offer for certification according to the standard:

<input type="checkbox"/> ISO 9001:2015	<input type="checkbox"/> ISO 14001:2015*	<input type="checkbox"/> ISO 50001*	<input type="checkbox"/> ISO 27001*	<input type="checkbox"/> ISO 20000*	<input type="checkbox"/> BGM
<input type="checkbox"/> SCC*	<input type="checkbox"/> SCP*	<input type="checkbox"/> ISO 45001	<input type="checkbox"/> MAAS-BGW	<input type="checkbox"/> QESplus	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> HACCP*	<input type="checkbox"/> ISO 22000*	<input type="checkbox"/> FSSC 22000*	<input type="checkbox"/> ISO 21001	<input type="checkbox"/> jakość usług service quality	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Certyfikacja wg kilku norm – Audit zintegrowany (proszę wypełnić załącznik nr 1) Certification of several standards – Integrated audit (please fill in <u>annex 1</u>)		<input type="checkbox"/> Inna norma / other standard:		
<input type="checkbox"/>	Certyfikacja kilku lokalizacji (proszę wypełnić załącznik nr 2) Certification of several sites – Multi-site certification (please fill in <u>annex 2</u>)		* Proszę poprosić o dodatkową ankietę dla danej normy Please ask for this the standard-specific questionnaire.		
<input type="checkbox"/>	Certyfikacja firmy z pracą na zmiany (Proszę wypełnić załącznik nr 3) Certification with shift work (please fill in <u>annex 3</u>)				

I. Dane firmy Corporate data

Nazwa firmy Name of the company	Osoba do kontaktu Contact person
Ulica street	Stanowisko Function
Kod pocztowy, miasto Zip-code, City	E-Mail
www.	Tel. Fax

II. Informacje o firmie / Information about the company

Informacje o sektorze wytwarzanych wyrobów / świadczonych usługach Indication about industrial sector / Manufactured products / rendered service(s)	
Zakres obowiązywania systemu zarządzania (będzie on widniał na certyfikacie) Scope of the management system (as indication on the certificate)	
Głównie używane surowce/produkty Mainly used raw materials / products	
Czy występują wymagania norm, które nie są stosowane? Are there non-applicable standard requirements?	<input type="checkbox"/> Nie No <input type="checkbox"/> Tak, Następujące Yes, the following:
Wyjaśnienie dla wyłączeń lub wymagań norm, które nie są stosowane Explanation for exclusions or non-applicable standard requirements	
Czy istnieją procesy produkcyjne lub usług zlecane na zewnątrz ? Are there outsourced production- or service processes?	<input type="checkbox"/> Nie No <input type="checkbox"/> Tak, Następujące Yes, the following:
Jakie są obowiązujące zobowiązania prawne? Prosimy o załączenie odpowiednich regulacji What are the relevant legal obligations? Please attach the relevant regulations	

III. Informacje o liczbie zatrudnionych pracowników Indication of no. of employees

Całkowita liczba pracowników _____

* Przy certyfikacji kilku lokalizacji proszę wypełnić załącznik nr 2.

*No. of employees in total
* Certification of several sites - Please fill in annex 2.

_____ W tym / there of

- _____ Pełny etat fulltime; _____ praktykanci apprentice
_____ w niepełnym wymiarze part-time, _____ g/tydzień h/ week
_____ pracownicy sezonowi seasonal workers, _____ miesiąc/rok month/year
_____ marginalnie zatrudnieni (< 15g/tydzień) / marginally occupied (< 15h / week)
_____ pracownicy wynajęci leased labourer

IV. Warunki specyficzne lokalizacji (proszę zaznaczyć odpowiednio) Site-specific conditions (please tick off where applicable)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Odsetek prostych działań jest stosunkowo wysoki
The proportion of simple activities is relatively high. | <input type="checkbox"/> Działania realizowane w kilku budynkach na miejscu
Activities are performed in several buildings on-site. |
| <input type="checkbox"/> Istnieje kilka linii produkcyjnych podobnego typu
There are several production lines of similar type. | <input type="checkbox"/> Istnieją bardzo złożone procesy lub wiele unikalnych działań
There are highly complex processes or a high number of unique activities. |
| <input type="checkbox"/> Istnieje tylko kilka grup produktów
There are only few product groups. | <input type="checkbox"/> Działania realizowane są w lokalizacjach tymczasowych. (np. place budowy)
The activities are performed at temporary sites (e.g. construction sites) |
| <input type="checkbox"/> Jest niski poziom przetwarzania
There is a low vertical range of manufacturing. | <input type="checkbox"/> Istnieje wysoki stopień regulacji dotyczących wymogów zewnętrznych
There is a high degree of regulation regarding external requirements. |

V. Informacje dotyczące systemu zarządzania Indication about the management system

Czy posiadają już Państwo wdrożony system zarządzania

Have you already implemented a management system?

- Nie No
 Tak, norma / Yes, standard: _____, wdrożona w / implemented on:
 Przy wdrożeniu systemu zarządzania korzystaliśmy z usługi konsultingowej.
For implementation of the management system we have received consulting services.
Nazwisko konsultanta/ firmy Name of consultant / organisation:

Czy posiadają już Państwo system zarządzania certyfikowany przez inną jednostkę certyfikującą

Do you already have a certified management system by another certification body?

- Nie No
 Tak, certyfikowany od Yes, certified since _____,
Dla następujących norm For following standard:
Nazwa jednostki certyfikującej Name of the certification body:

Chcemy otrzymać ofertę dotyczącą przejęcia* przez TÜV Thüringen e.V. istniejącej certyfikacji

We wish to receive an offer for takeover* of the existing certification by TÜV Thüringen e.V.

- Nie No
 Tak, kopia certyfikatu została dołączona do formularza
Yes, the copy of the certificate is annexed to this questionnaire

Uwaga:

Przy przejęciu istniejącej certyfikacji, Jednostka Certyfikująca musi przejrzeć raporty z auditów (certyfikującego/recertyfikującego i nadzorów), istniejące raporty niezgodności oraz ważny certyfikat (kopię). Prosimy o przesłanie do nas swojego certyfikatu wraz z ankieta oraz poprzednich raportów z audytu razem z formularzem zamówienia.

*Remark:

With takeover of the existing certification the certification body has to review the audit reports (first certification / surveillance and re-certification), the existing nonconformity reports and the valid certificate (in copy). Please send your certificate with the questionnaire and send to us the previous audit reports together with the order form.

VI. Dokumenty przedłożone do przygotowania audytu
Submission of documents for audit preparation

Prosimy o przesłanie do jednostki certyfikującej następujących dokumentów wraz z ankietą
Please submit the following documents with this questionnaire to the certification body*:

- Wyciąg z rejestru handlowego (dla każdego podmiotu prawnego)
Extract from the commercial register (of each legal entity)
- Jeśli to dotyczy, odpowiednie wymagane pozwolenia, upoważnienia, rejestracje
If applicable, relevant required permits, authorisations, registrations
- Schemat organizacyjny organizacji Organisation chart of the organisation
- Polityka najwyższego kierownictwa Top management policy
- Zakres systemu zarządzania Scope of the management system
- Prezentacja odpowiednich procesów Presentation of the relevant processes
- Wyniki ostatniego przeglądu zarządzania (wymagane dla zmiany: systemu/dokumentacji, ulepszeń, zasobów)
Results of the last management review (need for change system/documentation, improvements, resources)
- Wyniki ostatniego audytu wewnętrznego Results of the last internal audit
- Informacje o liczbie i przedmiocie reklamacji / skarg
Information on the number and subject matter of complaints/complaints

***Uwaga:**

Dokumenty są przechowywane przez jednostkę certyfikującą i służą do określenia odpowiednich, zgodnych z przepisami działań audytowych i planowania audytów, a także weryfikacji dokumentów audytowych w kontekście przeglądów.

***Note:**

The documents are kept at the certification body and are used to determine the adequate audit effort and audit planning in accordance with the rules and regulations, as well as to verify the audit documents within the framework of the reviews..

Dalsze uwagi / Further remarks:

Miejscowość, Data
Place, date

Pieczętka, podpis przedstawiciela kierownictwa
Stamp / signature of the management

W przypadku pytań dotyczących ankiety lub jeśli chcecie Państwo uzyskać więcej informacji,
prosimy skorzystać z poniższych danych kontaktowych

In case of questions regarding the questionnaire or if you wish to receive other information
please use following contact

Załącznik 1 Należy wypełnić tylko przy certyfikacji zintegrowanego systemu zarządzania Ankieta dotycząca certyfikacji kilku norm jako audyt zintegrowany

ANNEX 1 Only to be filled in with certification of an integrated management system Questionnaire for certification of several standards as integrated audit

Przy certyfikacji kilku systemów zarządzania równocześnie tzw. audyt zintegrowany (np. ISO 9001 + ISO 14001; ISO 9001 + ISO 22000) mamy do czynienia z efektem synergii, który prowadzi do skrócenia czasu audytu w Państwa firmie.

W celu oszacowania Państwa firmy pod kątem stopnia synergii prosimy wskazać stopień integracji Państwa systemu zarządzania w odniesieniu do norm, które będą certyfikowane.

Proszę zaznaczyć aspekty odnoszące się do Państwa zintegrowanego systemu zarządzania:

With certification of several standards at the same time, so-called integrated management-system audit (e.g. ISO 9001 + ISO 14001; ISO 9001 + ISO 22000) synergy effects can occur which can lead to a reduction of audit duration in your company.

In order to estimate your company with regard to possible synergy effects for certification we ask you to indicate the integration grade of your management system in relation to the standards to be certified.

Please tick off the aspects relevant for your integrated management system:

- Przegląd zarządzania obejmuje całościowo strategię biznesową organizacji i planowanie dla wszystkich norm, które będą certyfikowane
The management review considers the overall business strategy and the planning of all standards to be certified.
- Audyty wewnętrzne prowadzone są w trybie zintegrowanym dla wszystkich norm
The internal audits are conducted in integrated mode for all relevant standards.
- Istnieje zintegrowane podejście do polityki i celów
There is an integrated approach to policy and objectives.
- Istnieje zintegrowane podejście do procesów systemowych
There is an integrated approach to systems processes.
- Dokumentacja, w tym instrukcje i procedury, została zintegrowana (na tyle, na ile jest to zawodowo uzasadnione).
There is an integrated documentation including procedures and work instructions (as far as professionally reasonable).
- Istnieje zintegrowane podejście do procesów doskonalenia (działań korygujących, zapobiegawczych, metod pomiarowych i ciągłego doskonalenia)
There is an integrated approach to improvement mechanisms (corrections, preventions, measuring methods and continuous improvement).
- Istnieje jednolite wsparcie i odpowiedzialność w zakresie zarządzania
There is a unified management support and responsibilities.

Dalsze uwagi Further remarks:

Miejscowość, Data Place, date

Pieczęćka, podpis przedstawiciela kierownictwa
Stamp / signature of the management

Załącznik 2 Należy wypełnić tylko przy certyfikacji kilku lokalizacji jako certyfikacja grupowa Ankieta dotycząca certyfikacji grupowej

ANNEX 2 Only to be filled in with certification of several sites as multi-site certification Questionnaire for multi-site certification

Zgodnie z rozporządzeniem IAF MD 1 jest możliwe, aby w trakcie certyfikacji firm z kilkoma lokalizacjami, przeprowadzić audyt w określonych lokalizacjach metodą próbkowania, jeśli wymienione niżej warunki mają zastosowanie. Proszę podać niezbędne informacje i potwierdzić spełnienie następujących warunków wstępnych.

According to regulation IAF-MD 1 it is possible by certification of companies with several sites to perform the auditing of defined sites by sampling method if below mentioned preconditions apply. Please fill in the necessary information and confirm that the following preconditions apply.

1. Lokalizacja jest stałym miejscem, w którym organizacja prowadzi działalność produkcyjną lub usługi.
Lokalizacja może obejmować cały obszar, na którym prowadzona jest działalność pod kontrolą organizacji w określonym miejscu, w tym wszelkie związane z nimi składy/magazyny surowców, produktów ubocznych, półproduktów, produktów końcowych i odpadów oraz działań związanych z infrastrukturą sprzętu stacjonarną lub nie. Jeśli jest to wymagane prawnie, definicje z krajowych lub regionalnych reguł licencjonowania muszą być zastosowane. Lokalizacje mogą stanowić część podmiotu prawnego znajdującego się w różnych miejscach (inny adres pocztowy), ale mogą też być podmiotami prawnymi lub ich częściami, lub elementami przedsiębiorstwa znajdującymi się w tym samym miejscu, ale odrębnymi organizacyjnie (np. Inna nazwa firmy w rejestrze handlowym).
Lokalizacje mogą być: firmą macierzystą, oddziałami, zakładami produkcyjnymi.
1. A site is a permanent place where an organization carries out work or services.
A site could include the entire terrain on which activities are carried out under the control of an organization in a specific location, including any associated storage of raw materials, by - products, intermediates, final products and waste, and activities involving equipment Infrastructure, whether stationary or not.If legally required, definitions from national or regional licensing rules must be used. Sites may be parts of a legal entity located at different areas (different postal address), but may also be legal entities, or parts thereof, or corporate elements located at the same location, but organizationally distinct (e.g. other company name in the commercial register).
Sites could be: the parent company, branch offices, production sites.

2. Centrala musi pełnić następujące funkcje::

- Stworzenie wspólnej polityki w zakresie systemu zarządzania, systemu dokumentacji i zmian w systemie.
- Nadzór nad całym systemem zarządzania w ramach centralnego kierownictwa sprawuje przedstawiciel kierownictwa. Jest on uprawniony do wydawania dyrektyw do wszystkich centrów produkcyjnych.
- Przeprowadzanie **audytów wewnętrznych we wszystkich lokalizacjach** i do wszystkich wymaganych norm z dowodem wprowadzenia przez system zarządzania przed audytem prowadzonym przez jednostkę certyfikującą.

Prowadzenie **centralnego przeglądu zarządzania** i zarządzania reklamacjami i skargami

2. Following functions have to be fulfilled by the central office:

- * Establishment of management system-policy, system documentation and changes to the system.
- * Surveillance of the entire management system under central guidance of the management representative of the management of the central office. He is authorized to issue directives to all production centres.
- * Conduct of **internal audits at all sites** and to all standard requirements with the proof of putting through the management system prior to the audit by the certification body
- * Conduct of a **central management review** and complaint management.

3. Ponadto, muszą być spełnione następujące warunki:

- Centrala musi być uprawniona do wdrożenia, w razie potrzeby, działań naprawczych we wszystkich lokalizacjach.
- System zarządzania jest opisany w udokumentowanej informacji (m.in. procedury, instrukcje pracy, instrukcje), które są ważne dla wszystkich lokalizacji i centrali. Odnosi się to również do najważniejszych procedur technologicznych. Struktura organizacyjna i operacyjna jest regulowana w sposób jednolity..

3. Furthermore, the following must apply:

- * The central office must be entitled to implement corrective measures at all sites, if necessary.
- * The management system is described in documented information (e.g. procedures, work instructions, manual) which are valid for all sites and the central office. This applies also to the main process procedures. The organizational and operational structure is regulated uniformly.

Nazwa i adres Lokalizacji Name and address of the site					Ilość zmian Number of shifts		Działania / zakres (ujęte na certyfikacie) Activities / scope (indication on the certificate)					Stopień centralizacji procesów / czynności * Degree of centralization of processes / activities *		
Centrala Central office														
Pracownicy na pełnym etacie Fulltime employees		Pracownicy rzadko kiedy zajęci marginalny employed		Pracownicy w niepełnym wymiarze part-time		Godzin/tydzień hours per week		Pracownicy sezonowi seasonal workers		Miesiąc/rok months		Pracownicy wyjątki leased laborer /freelancer		Praktykanci/ uczniowie apprentice
<p>Z tego liczba pracowników odpowiedzialnych za system zarządzania w centrali: (zob. czynności wymienione powyżej w pkt 2) Uwaga: Liczba pracowników odpowiedzialnych za planowanie, kontrolowanie, monitorowanie i utrzymanie systemu zarządzania (kierownictwo najwyższego szczebla, kierownictwo średniego szczebla, przedstawiciele, zespół systemu zarządzania, ...)</p> <p>from that, number of staff responsible for the management system at headquarters: (see activities mentioned above under point 2) <i>Note: Number of employees responsible for planning, controlling, monitoring and maintaining the management system (top management, middle management, representatives, management system team, ...)</i></p>														
Pracownicy na pełnym etacie Fulltime employees		Pracownicy rzadko kiedy zajęci marginalny employed		Pracownicy w niepełnym wymiarze part-time		Godzin/tydzień hours per week		Pracownicy sezonowi seasonal workers		Miesiąc/rok months		Pracownicy wyjątki leased laborer /freelancer		Praktykanci/ uczniowie apprentice
Site 1														
Pracownicy na pełnym etacie Fulltime employees		Pracownicy rzadko kiedy zajęci marginalny employed		Pracownicy w niepełnym wymiarze part-time		Godzin/tydzień hours per week		Pracownicy sezonowi seasonal workers		Miesiąc/rok months		Pracownicy wyjątki leased laborer /freelancer		Praktykanci/ uczniowie apprentice
Site 2														
Pracownicy na pełnym etacie Fulltime employees		Pracownicy rzadko kiedy zajęci marginalny employed		Pracownicy w niepełnym wymiarze part-time		Godzin/tydzień hours per week		Pracownicy sezonowi seasonal workers		Miesiąc/rok months		Pracownicy wyjątki leased laborer /freelancer		Praktykanci/ uczniowie apprentice
Site 3														
Pracownicy na pełnym etacie Fulltime employees		Pracownicy rzadko kiedy zajęci marginalny employed		Pracownicy w niepełnym wymiarze part-time		Godzin/tydzień hours per week		Pracownicy sezonowi seasonal workers		Miesiąc/rok months		Pracownicy wyjątki leased laborer /freelancer		Praktykanci/ uczniowie apprentice

TÜV Thüringen Polska Sp. z o.o.
ul. Żeliwna 38, PL 40-599 Katowice
Tel. +48 606 364 789
e-mail: certyfikacja.tt@tuv-thuringen.pl

Zertifizierungsstelle für Systeme und Personal des TÜV Thüringen e.V.
Ernst-Ruska-Ring 6 - 07745 Jena
Tel. +49 3641 399 740, Fax +49 3641 399 771
E-Mail: zertifizierung@tuv-thuringen.de

	employed		part-time												
Site 4															
Pracownicy na pełnym etacie Fulltime employees	Pracownicy rzadko kiedy zajęci marginally employed		Pracownicy w niepełnym wymiarze part-time		Godzin/tydzień hours per week		Pracownicy sezonowi seasonal workers			Miesiąc/rok months		Pracownicy wyjąłci leased laborer /freelancer		Praktykanci/ uczniowie apprentice	
Site 5															
Pracownicy na pełnym etacie Fulltime employees	Pracownicy rzadko kiedy zajęci marginally employed		Pracownicy w niepełnym wymiarze part-time		Godzin/tydzień hours per week		Pracownicy sezonowi seasonal workers			Miesiąc/rok months		Pracownicy wyjąłci leased laborer /freelancer		Praktykanci /uczniowie apprentice	
Site 6															
Pracownicy na pełnym etacie Fulltime employees	Pracownicy rzadko kiedy zajęci marginally employed		Pracownicy w niepełnym wymiarze part-time		Godzin/tydzień hours per week		Pracownicy sezonowi seasonal workers			Miesiąc/rok months		Pracownicy wyjąłci leased laborer /freelancer		Praktykanci /uczniowie apprentice	
<p>*Stopień centralizacji procesów / czynności: Proszę wskazać, które czynności nie są wykonywane na miejscu; na przykład rekrutacja; rozwój; zakup itp Degree of centralization of the processes / activities: Please indicate here which activities are not carried out on site; e.g. recruitment; Development; Purchasing etc.</p>															

Dalsze uwagi
Further remarks:

Miejscowość, data
Place, date

Pieczęćka, podpis przedstawiciela kierownictwa
Stamp / signature of the management

TÜV Thüringen Polska Sp. z o.o
ul. Żeliwna 38, PL 40-599 Katowice
Tel. +48 606 364 789
e-mail: certyfikacja.tt@tuv-thuringen.pl

Zertifizierungsstelle für Systeme und Personal des TÜV Thüringen e.V.
Ernst-Ruska-Ring 6 - 07745 Jena
Tel. +49 3641 399 740, Fax +49 3641 399 771
E-Mail: zertifizierung@tuev-thuringen.de

Załącznik 3 Należy wypełnić tylko przy pracy na zmiany
Ankieta dotycząca pracy zmianowej

Annex 3 *Only to be filled in when working in shifts*
Questionnaire for shift work

Firma pracuje w następującym systemie zmianowym
It is worked in the following shifts

Nazwa zmiany Name of shift	Urządzenia czasowe timing device	Działania , które mają być wykonane ac- tivities to be carried out	Liczba pracowników Number of employees

Dalsze uwagi
Further remarks:

Miejscowość, data
Place, date

Pieczęćka / podpis przedstawiciela kierownictwa
Stamp / signature of the management